

Batidor eléctrico de varillas 350 W.

Batteur électrique de fouets 350 W

Elektrischer Handmixer 350 W.

350 W Electric Whisk

Sbattitore elettrico a fruste 350 W.

Batedeira elétrica de varas 350 W.

Elektrische handmixer 350 W.



Lacor



INSTRUCCIONES DE USO Y MANTENIMIENTO

CONSEILS D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

GEBRAUCHS UND INSTANDHALTUNGSANLEITUNG

INSTRUCTIONS FOR USE AND MAINTENANCE

ISTRUZIONI PER L'USO E LA MANUTENZIONE

INSTRUÇÕES DE USO E MANUTENÇÃO

GEBRUIKS- EN ONDERHOUDSAANWIJZINGEN



Ducatillon
www.ducatillon.com

| ÍNDICE | PÁG |
|---------------------------------------|-----|
| Importantes Medidas de Seguridad | 3 |
| Principales especificaciones técnicas | 4 |
| Información Relevante | 4 |
| Función principal | 5 |
| Instalación | 5 |
| Descripción de las partes | 6 |
| Funcionamiento | 6 |
| Limpeza / Mantenimiento | 7 |

| INDICE | PAG |
|------------------------------------|-----|
| Importanti misure di sicurezza | 23 |
| Principali specificazioni tecniche | 24 |
| Informazioni importanti | 24 |
| Funzione principale | 25 |
| Installazione | 25 |
| Descrizione delle parti | 26 |
| Funcionamento | 26 |
| Pulizia / Manutenzione | 27 |

| INDEX | PAG |
|---------------------------------------|-----|
| Measures de Sécurité Importantes | 8 |
| Specifications techniques principales | 9 |
| Information Utile | 9 |
| Fonction principale | 10 |
| Installation | 10 |
| Descriptions des parties | 11 |
| Fonctionement | 11 |
| Nettoyage / Maintenance | 12 |

| ÍNDICE | PÁG |
|-------------------------------------|-----|
| Importantes medidas de segurança | 28 |
| Principais características técnicas | 29 |
| Informação relevante | 29 |
| Função principal | 30 |
| Instalação | 30 |
| Descrição dos componentes | 30 |
| Funcionamento | 30 |
| Limpeza / Manutenção | 32 |

| INDEX | SEI |
|----------------------------------|-----|
| Wichtige Sicherheitsvorkehrungen | 13 |
| Wichtigste technische daten | 14 |
| Wichtige Information | 14 |
| Hauptfunktion | 15 |
| Aufbau | 15 |
| Beschreibung der maschinenteile | 16 |
| Funktionsweise | 16 |
| Reinigung / Wartung | 17 |

| INHOUDSOPGAVE | PAG |
|--------------------------------------|-----|
| Belangrijke veiligheidsvoorschriften | 32 |
| Voor naamste technische gegevens | 34 |
| Belangrijke informatie | 34 |
| Hoofdfunctie | 35 |
| Instalatie Uitpakken | 35 |
| Beschrijving van de onderdelen | 36 |
| Werking | 36 |
| Reiniging / Onderhoud | 37 |

| INDEX | PAG |
|---------------------------|-----|
| Important Safety measures | 17 |
| Specification | 19 |
| Worthy Information | 19 |
| Main function | 20 |
| Installation | 20 |
| Parts List | 21 |
| Operation | 21 |
| Cleaning / Maintenance | 22 |



GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Este manual contiene información de seguridad relevante para el mantenimiento, uso y manejo de este producto. Cualquier omisión al seguir estas instrucciones puede resultar en un daño serio. Si no entiende el contenido de este manual, comuníquese a su supervisor. No ponga en funcionamiento este equipo hasta que no haya leído y entendido el contenido de este manual.

IMPORTANTES MEDIDAS DE SEGURIDAD

Cuando utilice cualquier tipo de electrodomésticos deberá seguir siempre unas precauciones básicas de seguridad, incluyendo lo siguiente:

- 1.- Para evitar posibles descargas eléctricas, no sumerja el cable, el enchufe, ni el aparato en agua ni en ningún otro líquido. No introduzca destornilladores ni elementos metálicos en el interior del aparato.
- 2.- NO use el artículo eléctrico si el lugar de trabajo está húmedo o mojado o si debe trabajar sobre la lluvia. Si usa un aparato electrónico con las manos mojadas o parado en el agua, puede sufrir una descarga eléctrica.
- 3.- Si el cable de suministro está dañado, este deberá ser sustituido por el fabricante, su servicio técnico u otra persona autorizada por el fabricante. En caso de manipulación del mismo por personal no autorizado, la garantía dejará de tener validez con efecto inmediato.
- 4.- No deje que el cable cuelgue de la mesa o la encimera, ni que entre en contacto con superficies calientes.
- 5.- No utilice el electrodoméstico si está dañado.
- 6.- Apague el electrodoméstico antes de cambiar los accesorios o las piezas auxiliares que se mueven durante el uso.
- 7.- Para desconectar el electrodoméstico, espere a que se detenga el motor y luego quite el enchufe de la toma eléctrica.
- 8.- No lo deje funcionando sin vigilancia. Asegúrese de que el motor se detiene completamente antes de desmontarlo. Desenchúfelo después de cada uso.
- 9.- Evite el contacto con las partes en movimiento. Extremar la atención durante la limpieza.
- 10.- No permitan que los niños utilicen este electrodoméstico. No pierda de vista ningún electrodoméstico cuando se utilicen cerca de ellos.
- 11.- Este aparato no está pensado para personas (incluyendo niños) inexpertas, sin conocimientos o con minusvalías físicas, sensoriales o mentales, a no ser que lo utilicen instrucciones sobre su uso. Se debe vigilar a los niños para evitar que jueguen con el aparato.
- 12.- Utilice este electrodoméstico sólo para el uso para el que ha sido concebido tal y como se describe en este manual. No utilice elementos accesorios sin la recomendación del fabricante.
- 13.- **DESHACERSE DEL ELECTRODOMESTICO:** No se deshaga de este producto como basura municipal no clasificada. Debido al uso de elementos eléctricos y electrónicos es necesaria la recogida selectiva del mismo, tal y como ordena el RD 208/2005 de recogida selectiva de productos eléctricos.



PRINCIPALES ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

| | |
|---------------------|---------------|
| MODELO : | 69383 |
| VOLTAJE: | 220-240V/50Hz |
| POTENCIA : | 350 W. |
| CAPACIDAD: | 1000 gr. |
| VELOCIDADES: | 5 |
| MEDIDAS : | 20x10x18 cm |
| PESO: | 1,30 Kg |

INFORMACIÓN RELEVANTE

Información sobre la garantía

Este manual aporta las instrucciones de instalación, funcionamiento y seguridad del batidor eléctrico de varillas. Le recomendamos que lea todas las instrucciones de seguridad, funcionamiento e instalación antes de su instalación y puesta en marcha.

El batidor eléctrico de varillas es un producto basado en una extensa investigación y testado de forma práctica. Los materiales utilizados han sido seleccionados para alcanzar la mayor duración, un aspecto atractivo y un óptimo rendimiento.

Cada unidad se inspecciona detalladamente antes de su envío.

IMPORTANTE! Conserve estas instrucciones para su futura referencia. Si la unidad cambia de propietario, asegúrese de que este manual acompaña al equipo.

ADVERTENCIA

- 1.- Conecte el batidor eléctrico de varillas en una toma de corriente eléctrica con el voltaje, tamaño y configuración de conexión adecuados. Si no encajan el enchufe y el receptáculo, póngase en contacto con un electricista profesional para determinar el voltaje y tamaño adecuado para instalar la toma de corriente eléctrica adecuada.
- 2.- En caso de mal funcionamiento, ruido o olor extraño, desenchufe la unidad de la fuente de alimentación eléctrica y deje que se enfríe antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento.
- 3.- Evite riesgos innecesarios, nunca toque o cambie las varillas si no ha desenchufado previamente el cable de la toma de corriente. **El giro de las varillas puede provocar importantes amputaciones.**
- 4.- Nunca permita el funcionamiento en vacío, puede dañar permanentemente los elementos interiores del batidor eléctrico de varillas.
- 5.- Para evitar lesiones o daños no tire del cable eléctrico de la unidad.
- 6.- Para evitar lesiones, no utilice la unidad si el cable está desgastado o pelado.

PRECAUCIONES

- 1.- Coloque la unidad en una base a la altura adecuada, en una zona conveniente para su uso. Se debe evaluar en su ubicación que la unidad o su contenido no se caigan accidentalmente y sea lo suficientemente fuerte como para soportar el peso de la unidad.
- 2.- No coloque nada encima del batidor eléctrico de varillas, podría dañar la unidad o causar posibles lesiones personales.
- 3.- Para evitar daños al batidor eléctrico de varillas o lesiones personales, ponga en funcionamiento el batidor eléctrico de varillas siempre con producto en el interior del bol.
- 4.- La unidad no es impermeable. Para un funcionamiento seguro y adecuado coloque la unidad en el interior donde la temperatura ambiente sea de al menos 21°C (70°F) y como máximo 29°C (85°F).
- 5.- No coloque el batidor eléctrico de varillas en un área expuesta a temperaturas excesivas o a grasas de planchas, freidoras, etc. Una temperatura excesiva puede causar daños en la unidad.
- 6.- Algunas superficies exteriores de la unidad se calentarán. Tenga cuidado cuando toque estas zonas para evitar lesiones.

FUNCIÓN PRINCIPAL

Batir, mezclar, amasar productos destinados a la preparación de alimentos de consumo humano, tales como masas para panadería, repostería, pizzas, montar natas, batir huevos, etc.

INSTALACIÓN

- 1.- Abra la caja y retire todo el material de embalaje y la cubierta protectora de la unidad y sus accesorios.
- 2.- Extraiga todos los accesorios y libro de instrucciones.
- 3.- Sitúe el aparato en una superficie dura, plana y nivelada.
- 4.- Asegúrese de limpiar con agua jabonosa y secar todos los elementos que van a entrar en contacto con los alimentos.



DESCRIPCIÓN DE LAS PARTES

- 1.- Botón extracción varillas
- 2.- Regulador de velocidad y marcha
- 3.- Botón turbo
- 4.- Asa
- 5.- Cuerpo
- 6.- Varillas batidoras
- 7.- Varillas amasadoras



FUNCIONAMIENTO

- 1.- Deposite los alimentos que desee batir en un recipiente.
- 2.- Coloque el regulador de velocidad en posición "0" y introduzca las varillas batidoras o amasadoras en los agujeros del batidor.
- 3.- Conecte el cable de potencia a una toma de corriente de 220-240V/50Hz.
- 4.- Coloque el batidor dentro del recipiente y seleccione la velocidad con la que desee trabajar. Varíe la velocidad tantas veces como quiera.
- 5.- Haga uso del botón TURBO para trabajar a máxima velocidad durante un tiempo determinado, en el momento que desee.
- 6.- Una vez finalizado el proceso, ponga el regulador de velocidad en posición de "0" para apagar el motor.
- 7.- Extraiga las varillas empleando el botón extracción de varillas (1) diseñado para ello.

| VELOCIDAD | USO | VARILLA | CAPACIDAD | TIEMPO |
|-----------|--|-------------------------|-----------|----------|
| 1 | Combinar líquidos | Batidoras Amasadoras | 1000 gr. | 30 seg. |
| 2 | Salsas, magdalenas, budines | Batidoras Amasadoras | 1200 gr. | 60 seg. |
| 3 | Batidos | Batidoras | 800 gr. | 180 seg. |
| 4 | Mantequilla, azúcar, masa para galletas, merengues, tartas | Batidoras | 800 gr. | 180 seg. |
| 5 | Cremas, batir huevos, puré de patatas | Batidoras Amasadoras | 1000 gr. | 100 seg. |

NOTA: No se recomienda el uso continuado del artículo en un tiempo mayor de 5 minutos.

NO COLOCAR NUNCA DOS VARILLAS DISTINTAS, EL ARTICULO PUEDE SUFRIR DAÑOS IRREPARABLES

LIMPIEZA / MANTENIMIENTO

- 1.- Asegúrese que el aparato esta desconectado antes de limpiar o si esta fuera de uso.
- 2.- Para limpiar el aparato emplee detergentes no agresivos o productos para la limpieza de vajilla. Nunca emplee detergentes agresivos o disolventes.
- 3- Los accesorios (varillas) son aptos para lavar en lavavajillas.
- 4.- El cuerpo principal no puede limpiarse con agua, límpielo tan solo con un paño húmedo.
- 5.- Asegúrese de guardar el aparato en un sitio seco, bien ventilado y libre de humedad.



CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Ce manuel contient une importante information de sécurité concernant la maintenance, l'utilisation et la manipulation de ce produit. Ne pas suivre les instructions contenues dans ce manuel peut provoquer de sérieuses blessures. Si vous ne comprenez pas les contenus de ce manuel, veuillez le soumettre à votre superviseur. Ne manipulez pas cet appareil, à moins d'avoir lu et compris le contenu de ce manuel.

MESURES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Lorsque vous utilisez un appareil électroménager, suivez toujours quelques consignes de sécurité de base, dont les suivantes :

- 1.- Pour éviter d'éventuelles électrocutions ne plongez ni le câble ni la prise, ni l'appareil dans de l'eau ou un autre liquide. N'introduisez ni tournevis ni autres éléments métalliques à l'intérieur de l'appareil.
- 2.- NE PAS utiliser l'appareil électrique si le lieu de travail est humide ou mouillé, ou si vous devez travailler sous la pluie. Si vous utilisez un appareil électrique avec les mains mouillées ou en étant dans l'eau, vous pouvez recevoir une forte décharge électrique.
- 3.- Si le câble d'alimentation est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant, son service de réparation agréé ou toute autre personne désignée par le fabricant. Si du personnel non autorisé le manipule, la garantie sera déclarée nulle et non avenue.
- 4.- Ne laissez pas le câble dépasser de la table ou du plan de travail, et ne le placez pas en contact avec des surfaces chaudes.
- 5.- N'utilisez pas l'appareil électroménager si celui-ci est endommagé.
- 6.- Éteignez l'appareil avant de changer les accessoires ou les pièces auxiliaires qui bougent pendant l'utilisation.
- 7.- Pour débrancher l'appareil, attendez que le moteur s'arrête puis débranchez le câble de la prise électrique.
- 8.- Ne le laissez pas fonctionner sans surveillance. Vérifiez que le moteur est bien totalement arrêté avant de le démonter. Débranchez-le avant toute utilisation.
- 9.- Évitez tout contact avec les parties mobiles. Faites particulièrement attention pendant le nettoyage.
- 10.- Ne laissez pas les enfants utiliser l'appareil. Ne perdez pas de vue l'appareil lorsque vous l'utilisez à proximité d'enfants.
- 11.- Cet appareil n'est pas conçu pour des personnes (y compris les enfants) sans expérience ni connaissances ou avec un handicap physique, sensoriel ou mental, sauf s'ils l'utilisent sous la surveillance d'un superviseur responsable de leur sécurité ou si ce dernier leur fournit les instructions nécessaires pour l'utiliser. Surveiller les enfants pour qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- 12.- Utilisez cet appareil électroménager uniquement pour ce pour quoi il a été conçu, comme indiqué dans ce manuel. N'utilisez pas d'éléments ou d'accessoires non recommandés par le fabricant.
- 13.- REJET DES APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS : Ne jetez pas ce produit avec les ordures ménagères organiques non triées. En raison des éléments électriques et électroniques utilisés, il est nécessaire de le jeter conformément au Décret Royal espagnol 208/2005 sur le tri sélectif des déchets électriques.



SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES PRINCIPALES

| | |
|-------------------|---------------|
| MODÈLE: | 69383 |
| VOLTAGE: | 220-240V/50Hz |
| PUISSANCE: | 350 W. |
| CAPACITÉ: | 1000 gr. |
| VITESSES: | 5 |
| MESURES: | 20x10x18 cm |
| POIDS: | 1,30 Kg |

INFORMATION UTILE

Information de garantie

Ce manuel informe sur l'installation, la sécurité et les instructions du batteur électrique de fouets. Nous vous recommandons de lire toutes les instructions concernant la sécurité, l'installation et la manipulation avant de vous en servir.

Le batteur électrique de fouets est un produit dérivant de la recherche extensive et a été amplement testé. Les matériaux utilisés ont été sélectionnés en vue d'une durabilité maximum, un aspect attractif et des prestations optimales.

Chaque unité est intégralement inspectée et testée avant d'être expédiée.

**IMPORTANT! Gardez ces instructions pour les consulter ultérieurement.
Si l'appareil change de propriétaire, assurez-vous que le manuel accompagne celui-ci.**

AVERTISSEMENT

- 1.- Branchez le batteur électrique de fouets sur une prise électrique adéquatement mis à la terre avec le voltage, la taille et la configuration de prise corrects. Si la prise et le réceptacle ne coïncident pas, contactez un électricien qualifié pour déterminer le voltage et la taille adéquats et installer la prise électrique qui convient.
- 2.- En cas de mauvais fonctionnement, bruit ou odeur inhabituels, débranchez l'appareil de la source d'alimentation électrique et laissez-le refroidir avant d'effectuer toute tâche de maintenance.
- 3.- Evitez les risques inutiles, ne touchez ou changez jamais les fouets si vous n'avez pas débranché au préalable le câble de la prise de courant. **La rotation des fouets peut provoquer de graves amputations.**
- 4.- Ne faites jamais fonctionner l'appareil à vide, cela peut endommager définitivement les éléments intérieurs du mixeur hacheur.
- 5.- Pour éviter des sérieuses blessures ou des dommages, ne tirez pas l'appareil par le câble.
- 6.- Pour éviter de vous blesser, cessez l'utilisation du câble s'il est effiloché ou usé.



PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

- 1.- Situez l'appareil à la hauteur du plan de travail, dans une zone qui convient à cet effet. L'emplacement devrait être plat pour éviter que l'appareil ou son contenu ne tombent accidentellement, et assez fort pour supporter le poids de l'appareil.
- 2.- Ne posez rien sur le haut du la batteur électrique de fouets, car cela pourrait endommager celui-ci ou exposer le personnel à un danger
- 3.- Pour éviter les dommages au batteur électrique de fouets ou les lésions aux personnes, faites toujours fonctionner le mixeur hacheur avec un produit à l'intérieur du bol.
- 4.- L'appareil n'est pas à l'épreuve des intempéries. Pour votre sécurité et une manipulation correcte, placez-le à l'intérieur, où la température ambiante devrait être au minimum de 21°C et au maximum de 29°C.
- 5.- Ne placez pas le batteur électrique de fouets dans une zone sujette à une excessive température ou à la graisse des grills ou friteuses, etc. Une température excessive pourrait causer des dommages à l'appareil.
- 6.- Quelques surfaces extérieures de l'appareil deviendront chaudes. Prenez vos précautions quand vous toucherez ces parties pour éviter de vous brûler

FONCTION PRINCIPALE

Battre, mélanger, pétrir des produits destinés à la préparation d'aliments de consommation humaine, tels que des pâtes à pain, pâtisseries, pizzas, battre de la chantilly, battre des œufs, etc.

INSTALLATION

- 1.- Ouvrez la boîte et retirez tout le matériel d'emballage et le cache de protection de l'unité, ainsi que ses accessoires.
- 2.- Extraire tous les accessoires et le livre d'instructions.
- 3.- Posez l'appareil sur une surface plate et lisse.
- 4.- Veillez à laver soigneusement à l'eau savonneuse et à sécher tous les éléments au contact des aliments.



DESCRIPTION DES PARTIES

- 1.- Bouton d'extraction des fouets
- 2.- Régulateur de vitesse et marche
- 3.- Bouton turbo
- 4.- Poignée
- 5.- Corps
- 6.- Fouets pour battre
- 7.- Fouets pour pétrir



FONCTIONNEMENT

- 1.- Déposez les aliments que vous souhaitez battre dans un récipient.
- 2.- Placez le régulateur de vitesse sur la position «0» et introduisez les fouets pour battre ou pour pétrir dans les trous du batteur.
- 3.- Branchez le câble électrique à une prise de courant de 220-240V/50Hz.
- 4.- Placez le batteur dans le récipient et sélectionnez la vitesse avec laquelle vous souhaitez travailler. Changez la vitesse autant de fois que nécessaire.
- 5.- Utilisez le bouton TURBO pour travailler à la vitesse maximum pendant une durée déterminée, au moment que vous souhaitez.
- 6.- Une fois le processus finalisé, placez le régulateur de vitesse sur la position «0» pour éteindre le moteur.
- 7.- Retirez les fouets en utilisant le bouton d'extraction des fouets (1) conçu à cet effet.



| VITESSE | UTILISER | FOUET | CAPACITÉ | TEMPS |
|---------|---|--|----------|----------|
| 1 | Mélanger des liquides | Fouets pour battre Fouets pour pétrir | 1000 gr. | 30 seg. |
| 2 | Sauces, madeleines, cakes | Fouets pour battre Fouets pour pétrir | 1200 gr. | 60 seg. |
| 3 | Milk-shakes | Fouets pour battre | 800 gr. | 180 seg. |
| 4 | Beurre, sucre, pâte à biscuits, meringues, tartes | Fouets pour battre | 800 gr. | 180 seg. |
| 5 | Crèmes, battre des œufs, purée de pommes de terre | Fouets pour battre Fouets pour pétrir | 1000 gr. | 100 seg. |

À NOTER : Il est déconseillé d'utiliser l'appareil pendant plus de 5 minutes d'affilée.

NE JAMAIS INSTALLER DEUX FOUETS DIFFÉRENTS, L'APPAREIL POURRAIT SUBIR DES DÉGÂTS IRRÉRAPABLES

NETTOYAGE / MAINTENANCE

- 1.- Assurez-vous que le refroidisseur est débranché avant de le nettoyer, ou si vous avez fini de vous en servir.
- 2.- Pour nettoyer l'appareil, utilisez des détergents non agressifs ou des produits pour laver la vaisselle. N'utilisez jamais de détergents abrasifs ou de dissolvants.
- 3.- Les accessoires (fouets) peuvent être lavés au lave-vaisselle.
- 4.- Le corps principal ne peut pas être lavé à l'eau, utilisez uniquement pour ce faire un chiffon humide.
- 5.- Rangez l'appareil dans un endroit sec, bien aéré et non humide.



BEDIENUNGSANLEITUNG GUT AUFBEWAHREN

Diese Anleitung enthält wichtige Sicherheitshinweise zu Wartung, Benutzung und Bedienung des Gerätes. Das Nicht-Beachten der Anweisungen kann zu schweren Verletzungen führen. Falls Sie den Inhalt dieser Anleitung nicht verstehen, wenden Sie sich bitte an Ihren Vorgesetzten. Vor Inbetriebnahme des Gerätes muss die Bedienungsanleitung unbedingt gelesen und verstanden werden.

WICHTIGE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

Beim Einsatz jeglicher Art von Elektrogeräten sollten Sie stets einige grundlegende Vorsichtsmaßnahmen einschließlich folgender einhalten::

- 1.- Um elektrische Schläge zu vermeiden, dürfen weder Kabel und Stecker noch das Gerät in Wasser oder eine andere Flüssigkeit eingetaucht werden. Stecken Sie keine Schraubendreher oder andere metallische Elemente in das Geräteinnere.
- 2.- Benutzen Sie dieses Elektrogerät NICHT, wenn die Arbeitsfläche nass ist oder Sie im Regen arbeiten müssen. Wenn Sie ein elektronisches Gerät mit nassen Händen oder bei viel Wasser benutzen, kann es zu einem Stromschlag kommen
- 3.- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, dessen Kundendienst oder eine andere vom Hersteller autorisierte Person ausgetauscht werden. Bei einer Handhabung durch nicht autorisierte Personen erlischt die Garantie mit sofortiger Wirkung.
- 4.- Lassen Sie das Kabel nicht vom Tisch oder der Arbeitsfläche herabhängen und lassen Sie es nicht mit heißen Flächen in Berührung kommen.
- 5.- Benutzen Sie das Elektrogerät nicht, falls es beschädigt ist.
- 6.- Schalten Sie das Elektrogerät ab, bevor Sie Zubehör oder Hilfsmittel, die während des Gebrauchs in Bewegung sind, austauschen.
- 7.- Um das Elektrogerät vom Netz zu nehmen, warten Sie bis der Motor stillsteht und ziehen Sie dann den Stecker aus der Steckdose.
- 8.- Lassen Sie das Gerät nicht ohne Aufsicht in Betrieb. Vergewissern Sie sich, dass der Motor vollkommen stillsteht, bevor Sie es auseinander nehmen. Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Stecker.
- 9.- Vermeiden Sie Kontakt mit den beweglichen Teilen. Seien Sie bei der Reinigung besonders vorsichtig.
- 10.- Achten Sie darauf, dass das Elektrogerät nicht von Kindern benutzt wird. Lassen Sie Elektrogeräte bei einem Gebrauch in der Nähe von Kindern niemals aus den Augen.
- 11.- Dieses Gerät ist nicht geeignet für Menschen (inklusive Kinder) mit verminderten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung und Wissen, außer sie wurden vorab von einer für die Sicherheit verantwortlichen Person genügend über die Verwendung des Gerätes instruiert und überwacht. Kinder müssen immer überwacht werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- 12.- Setzen Sie dieses Elektrogerät nur gemäß der Beschreibung in dieser Betriebsanleitung für seinen bestimmungsgemäßen Gebrauch ein. Verwenden Sie keine Teile oder Zubehör ohne Empfehlung des Herstellers.
- 13.- **ENTSORGUNG VON ELEKTROGERÄTEN:** Entsorgen Sie dieses Gerät nicht in den ungetrennten Restmüll. Durch den Einsatz von elektrischen und elektronischen Elementen ist eine separate Entsorgung gemäß den gesetzlichen Vorschriften Spaniens 208/2005 für getrennte Entsorgung von Elektrogeräten erforderlich.



WICHTIGSTE TECHNISCHE DATEN

| | |
|------------------|---------------|
| MODELL: | 69383 |
| SPANNUNG: | 220-240V/50Hz |
| LEISTUNG: | 350 W. |
| KAPAZITÄT: | 1000 gr. |
| GESCHWINDIGKEIT: | 5 |
| MAßE: | 20x10x18 cm |
| GEWICHT: | 1,30 Kg |

WICHTIGE INFORMATION

Garantie

In dieser Bedienungsanleitung werden Hinweise zu Aufbau, Sicherheit und Bedienung des Elektrischer Handmixer gegeben. Wir empfehlen Ihnen, alle Aufbau-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise in der Bedienungsanleitung vor dem Aufbau oder der Benutzung sorgfältig durchzulesen.

Der Elektrischer Handmixer ist das Ergebnis von ausführlicher Forschung und Betriebserprobung. Die verwendeten Materialien wurden aufgrund der langen Lebensdauer, des Erscheinungsbildes und der optimalen Leistungsfähigkeit ausgesucht.

Jedes Gerät wurde vor dem Versand gründlich überprüft und getestet.

WICHTIG! Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer auf. Falls das Gerät den Besitzer wechselt, stellen Sie sicher, dass das Handbuch immer bei dem Gerät bleibt.

ACHTUNG

- 1.- Stecken Sie den Stecker des Gerätes in eine geeignete geerdete Steckdose mit der richtigen Voltanzahl, Größe und Art. Falls die Steckdose und der Stecker nicht aufeinander passen, lassen Sie von einem Elektriker die geeignete Voltzahl und Größe bestimmen und die entsprechende Steckdose installieren.
- 2.- Bei Fehlfunktionen, fremdartigen Geräuschen oder Gerüchen den Netzstecker des Geräts ziehen und das Gerät abkühlen lassen. Erst dann etwaige Wartungsarbeiten vornehmen.
- 3.- Unnötige Gefahren vermeiden! Niemals die gestänge anfassen bzw. auswechseln, bevor der Stecker aus dem Netzanschluss gezogen wurde. **Die rotierenden gestänge können schwere Verletzungen verursachen.**
- 4.- Das Gerät niemals im leeren Zustand laufen lassen. Dadurch können die Innenteile des Rühr- und Zerkleinerungsgeräts dauerhaft geschädigt werden.
- 5.- Zur Vermeidung von Verletzungen und Schäden ziehen Sie das Gerät nicht am Netzkabel.
- 6.- Zur Vermeidung von Verletzungen und Schäden benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der Netzstecker ausgefranst oder beschädigt ist.

WARNHINWEISE

- 1.- Stellen Sie das Gerät in einer benutzerfreundlichen Höhe auf. Der Platz, an dem das Gerät aufgestellt wird, sollte eben sein, so dass das Gerät oder sein Inhalt nicht aus Versehen herunterfallen kann, und stark genug, um das Gewicht des Gerätes zu tragen.
- 2.- Legen Sie nichts auf den Elektrischer Handmixer, um Beschädigung des mixet mit Glaskrug oder Verletzungen des Bedienpersonals zu vermeiden
- 3.- Um Schäden am Elektrischer Handmixer oder Verletzungen zu vermeiden, das Gerät stets nur mit gefülltem Gefäß in Betrieb nehmen.
- 4.- Das Gerät ist nicht wasserdicht. Zum sicheren und geeigneten Bedienen sollte das Gerät in Innenräumen aufgestellt werden und die Raumtemperatur mindestens 21°C (70°F) und höchstens 29°C (85°F) betragen.
- 5.- Halten Sie den Elektrischer Handmixer von Hitzequellen fern und achten Sie darauf, dass er nicht von Fett von Grills, Fritteusen usw. verspritzt werden kann. Überhitzung kann das Gerät beschädigen.
- 6.- Die Außenteile des Gerätes können sich erhitzen. Vorsicht beim Berühren dieser Teile, um Verletzungen zu vermeiden

HAUPTFUNKTION

Zum Schlagen, Mixen, Kneten von Produkten für die Zubereitung menschlicher Nahrung, wie Brot-, Gebäck-, Pizzateige, zum Schlagen von Sahne, Eiern usw.

AUFBAU

- 1.- Öffnen Sie die Schachtel und entnehmen Sie das Verpackungsmaterial und die Schutzbedeckung von Maschine und Zubehör.
- 2.- Entnehmen Sie Zubehör und Handbuch.
- 3.- Stellen Sie das Gerät auf eine harte, flache und ebene Oberfläche.
- 4.- Reinigen Sie alle Elemente, die mit Nahrungsmitteln in Kontakt sein werden, mit Seifenwasser und trocknen Sie sie ab.



BESCHREIBUNG DER MASCHINENTEILE

- 1.- Auswurfknopf für Rührbesen
- 2.- Geschwindigkeitsregler
- 3.- Schalter Turbo
- 4.- Griff
- 5.- Körper
- 6.- Rührbesen
- 7.- Knethaken



FUNKTIONSWEISE

- 1.- Geben Sie die Lebensmittel, die Sie mixen möchten, in eine Schüssel.
- 2.- Stellen Sie den Geschwindigkeitsregler auf „0“ und setzen Sie die Rührbesen oder Knethaken in den Handmixer.
- 3.- Verbinden Sie das Stromkabel mit einer 220-240V/50Hz Steckdose.
- 4.- Halten Sie den Mixer in die Schüssel und wählen Sie die Geschwindigkeit, mit der Sie arbeiten möchten. Sie können Die Geschwindigkeit jederzeit ändern.
- 5.- Benutzen Sie den Knopf TURBO, um über eine bestimmte Zeit bei maximaler Geschwindigkeit zu arbeiten. Sie können den Knopf immer drücken, wenn Sie es wünschen.
- 6.- Sobald Sie fertig sind, stellen Sie den Geschwindigkeitsregler wieder auf „0“, um den Motor auszuschalten
- 7.- Nehmen Sie die Rührbesen heraus, drücken Sie dafür auf den Knopf zum Auswerfen der Rührbesen (1), der dafür gedacht ist.

| GESCHWINDIGKEIT | VERWENDEN | GESTÄNGE | KAPAZITÄT | ZEIT |
|-----------------|--|------------------------|-----------|----------|
| 1 | Kombinieren Sie Flüssigkeiten | Rührbesen Knethaken | 1000 gr. | 30 seg. |
| 2 | Soßen, Magdalenas, Pudding | Rührbesen Knethaken | 1200 gr. | 60 seg. |
| 3 | Mixgetränke | Rührbesen | 800 gr. | 180 seg. |
| 4 | Butter, Zucker, Teig für Kekse, Schaumgebäck, Torten | Rührbesen | 800 gr. | 180 seg. |
| 5 | Cremes, Eier aufschlagen, Kartoffelpüree | Rührbesen Knethaken | 1000 gr. | 100 seg. |

ANMERKUNG: Es wird empfohlen, den Artikel nicht länger als etwa 5 Minuten durchgehend zu benutzen.

SETZEN SIE NIEMALS ZWEI VERSCHIEDENE RÜHRBESEN/KNETHAKEN EIN; DAS GERÄT KANN IRREPARABEL BESCHÄDIGT WERDEN.

REINIGUNG / WARTUNG

- 1.- Vergewissern Sie sich, dass bei Nichtgebrauch oder vor Reinigung des Weinkühlers das Netzkabel gezogen ist.
- 2.- Zur Reinigung des Geräts keine aggressiven Reinigungs- oder Spülmittel verwenden. Verwenden Sie keinesfalls scharfe Reinigungsmittel oder Lösungsmittel
- 3.- Das Zubehör (Rührbesen, Knethaken) können im Geschirrspüler abgewaschen werden.
- 4.- Die Mixerbasis mit dem Motor kann nicht gewaschen werden. Reinigen Sie sie nur mit einem feuchten Tuch.
- 5.- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und gut belüfteten Ort auf.



SAVE THESE INSTRUCTIONS

This manual contains important safety information concerning the maintenance, use and operation of this product. Failure to follow the instructions contained in this manual may result in serious injury. If you are unable to understand the contents of this manual, please bring it to the attention of your supervisor. Do not operate this equipment unless you have read and understand the contents of this manual.

IMPORTANT SAFETY MEASURES

When using any kind of electrical appliance, some basic safety precautions must always be followed, including the following:

- 1.- To avoid possible electric shocks, do not place the cable, plug or appliance in water or in any other liquid. Do not insert screwdrivers or metallic items inside the appliance.
- 2.- DO NOT use any electrical item if the work area is humid or wet or the work is done under the rain. If you use an electrical device with wet hands or stopped in water, you can suffer an electric shock.
- 3.- If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service technician, or by someone else authorised by the manufacturer. In the event of handling of appliances by non-authorised people, the guarantee will immediately cease to be valid.
- 4.- Do not allow cables to hang from tables or worktops, nor to come into contact with hot surfaces.
- 5.- Do not use appliances if they are damaged.
- 6.- Switch off appliances before changing accessories or auxiliary parts that move when appliances are in use.
- 7.- To disconnect electrical appliances, wait until the engine stops and then unplug the cable from the electric socket.
- 8.- Do not leave appliances working unattended. Ensure that the engine has come to a complete stop before dismantling appliances. Unplug appliances after each use.
- 9.- Avoid contact with moving parts. Take special care when cleaning appliances.
- 10.- Do not allow children to use electrical appliances. Do not leave appliances unattended when in use close to children.
- 11.- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliances by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- 12.- Only use this electrical appliance for its designed use, as described in this manual. Do not use parts or accessories without the manufacturer's recommendation.
- 13.- DISPOSAL OF ELECTRICAL APPLIANCES: Do not dispose of this product as unclassified municipal rubbish. Due to the use of electrical and electronic parts, this product must be collected separately, as ordered in the Spanish Royal Decree 208/2005 on the separate collection of electrical products.



MAIN TECHNICAL SPECIFICATIONS

| | |
|--------------------|---------------|
| MODEL: | 69383 |
| VOLTAGE: | 220-240V/50Hz |
| POWER: | 350 W. |
| CAPACITY: | 1000 gr. |
| SPPEDS: | 5 |
| DIMENSIONS: | 20x10x18 cm |
| WEIGHT: | 1,30 Kg |

WORTHY INFORMATION

Warranty Information

This manual provides the installation, safety and operating instructions for the electric whisk. We recommend all installation, operating and safety instructions appearing in this manual to be read before installation or operation.

Electric Whisk is a product of extensive research and field testing. The materials used were selected for maximum durability, attractive appearance and optimum performance. Every unit is thoroughly inspected and tested before shipment.

**IMPORTANT! Keep these instructions for future reference.
If the unit changes ownership, be sure this manual accompanies the equipment.**

WARNING

- 1.- Plug electric whisk into a properly grounded electrical outlet of the correct voltage, size, and plug configuration. If the plug and receptacle do not match, contact a qualified electrician to determine the proper voltage and size, and install the proper electrical outlet.
- 2.- In the event of poor operation or a strange noise or smell, unplug the unit from the electrical power supply and allow it to cool before performing any maintenance tasks.
- 3.- Avoid unnecessary risks, never touch or change the whisks without first unplugging the power cable from the outlet. **The rotating whisks may cause significant amputations.**
- 4.- Never allow it to operate while empty, as this may permanently damage the internal elements of the blender chopper.
- 5.- To prevent any injury or damage do not pull unit by power cord.
- 6.- To prevent any injury, discontinue use if power cord is frayed or worn.



CAUTIONS

- 1.- Locate the unit at the proper counter height, in an area that is convenient for use. The location should be level to prevent the unit or its contents from accidentally falling, and strong enough to support the weight of the unit.
- 2.- Do not place anything on top of electric whisk, doing so could damage electric whisk or subject personnel to possible injury.
- 3.- To avoid damaging the electric whisk or causing personal injuries, always operate the electric whisk with products inside the chopper bowl.
- 4.- Unit is not weatherproof. For safe and proper operation locate the unit indoors where the ambient air temperature is a minimum of 70°F (21°C) and a maximum of 85°F (29°C).
- 5.- Do not locate the electric whisk in an area subject to excessive temperature or grease from grills, fryers, etc. Excessive temperature could cause damage to the unit.
- 6.- Some exterior surfaces on the unit will get hot. Use caution when touching these areas to avoid injury.

MAIN FUNCTION

Mixing, beating, kneading products for the preparation of food for human consumption, such as dough for baking, pastries, pizzas, whipping cream, beating eggs, etc.

INSTALLATION

- 1.- Open the box and remove all the packaging materials, the device's protective cover and its accessories.
- 2.- Remove all accessories and book instructions.
- 3.- Place the device on a hard surface, flat and level.
- 4.- Please make sure that you clean all parts that come into contact with food with soapy water, and then dry.




Lacor
20

Chasse

Pêche

Loisir et nature

Jardin

Élevage

Ducatillon
www.ducatillon.com

PARTS LIST

- 1.- Remove whisk button
- 2.- Speed and gear regulator
- 3.- Turbo button
- 4.- Handle
- 5.- Body
- 6.- Egg beaters
- 7.- Kneading rods



OPERATION

- 1.- Place the foods that you wish to mix into a container.
- 2.- Set the speed regulator to "0" and insert the egg beaters or kneading rods in the holes on the blender.
- 3.- Connect the power cable to a 220-240V/50Hz outlet.
- 4.- Put the blender inside the container and select the speed with which you would like to work. Change the speed as many times as you like.
- 5.- Use the TURBO button to work at top speed for a determined amount of time, whenever you want.
- 6.- Once the process has finished, set the speed to "0" in order to turn off the motor.
- 7.- Extract the egg beaters by pressing the remove whisk button (1) that has been designed for this purpose.



| SPEED | USE | WHISKS | CAPACITY | TIME |
|-------|---|------------------------------|----------|----------|
| 1 | Combine liquids | Egg beaters Kneading rods | 1000 gr. | 30 seg. |
| 2 | Sauces, muffins, puddings | Egg beaters Kneading rods | 1200 gr. | 60 seg. |
| 3 | Milkshakes | Egg beaters | 800 gr. | 180 seg. |
| 4 | Butter, sugar, cookie dough, merengues, tarts | Egg beaters | 800 gr. | 180 seg. |
| 5 | Creams, beat eggs, puree potatoes | Egg beaters Kneading rods | 1000 gr. | 100 seg. |

NOTE: Continuous use of the tool is not recommended for more than 5 minutes.

NEVER USE TWO DIFFERENT WHISKS, THE TOOL MAY SUFFER IRREPARABLE DAMAGE

CLEANING / MAINTENANCE

- 1.- Ensure the cooler is unplugged before cleaning or if the cooler is not in use.
- 2.- In order to clean the device, use non-aggressive detergents or dish cleaning products.
Never use harsh detergents or solvents.
- 3- The accessories (whisks) are dishwasher-safe.
- 4.- The main body cannot be washed in water. Clean it only with a damp cloth.
- 5.- Make sure that the appliance is stored in a dry, well-ventilated place, free from dampness.



CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

Il presente manuale contiene importanti informazioni di sicurezza per la manutenzione, l'uso e la manipolazione di questo prodotto. Qualsiasi inosservanza di queste istruzioni può dare origine a gravi danni. In caso di mancata comprensione del contenuto del presente manuale, comunicarlo al supervisore. Non mettere in funzione l'apparecchiatura fino a quando non sia stato letto e compreso il contenuto del presente manuale.

IMPORTANTI MISURE DI SICUREZZA

Quando si utilizza qualsiasi tipo di elettrodomestico, è necessario seguire sempre alcune precauzioni fondamentali di sicurezza come le seguenti:

- 1.- Per evitare possibili scariche elettriche, non immergere il cavo, la spina, né l'apparecchiatura in acqua o in altro liquido. Non introdurre cacciaviti o elementi metallici all'interno dell'apparecchiatura.
- 2.- NON utilizzare l'apparecchio elettrico in un luogo di lavoro umido o bagnato oppure sotto la pioggia. Se l'apparecchio viene utilizzato immerso in acqua o con le mani bagnate, possono verificarsi scariche elettriche.
- 3.- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, dovrà essere sostituito dal fabbricante, dal personale di assistenza tecnica o da altre persone autorizzate dal fabbricante. In caso di manipolazione dello stesso da parte di personale non autorizzato, la validità della garanzia cesserà immediatamente.
- 4.- Non lasciare che il cavo penda dal tavolo o dal piano cottura, né che entri in contatto con superfici calde.
- 5.- Non utilizzare l'elettrodomestico se è danneggiato.
- 6.- Spegnerne l'elettrodomestico prima di cambiare gli accessori o i pezzi ausiliari mossi durante l'uso.
- 7.- Per spegnere l'elettrodomestico attendere l'arresto del motore e, successivamente, rimuovere la spina dalla presa elettrica.
- 8.- Non lasciarlo in funzione senza vigilanza. Assicurarsi che il motore si arresti completamente prima di smontarlo. Scollegare la spina dopo ogni utilizzo.
- 9.- Evitare il contatto con le parti in movimento. Prestare estrema attenzione durante la pulizia.
- 10.- Non permettere che i bambini utilizzino questo elettrodomestico. Non perdere di vista alcun elettrodomestico quando si utilizza vicino a loro.
- 11.- Questo apparecchio non è adatto all'utilizzo da parte di persone (bambini compresi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con insufficiente esperienza e competenza, se non sotto la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza o dopo aver ricevuto le istruzioni necessarie all'utilizzo. I bambini dovrebbero essere sorvegliati al fine di evitare che giochino con l'apparecchio.
- 12.- L'elettrodomestico è destinato al solo utilizzo per il quale è stato progettato, in conformità a quanto descritto nel presente manuale. Non utilizzare elementi accessori che non siano stati consigliati dal fabbricante.
- 13.- **SMALTIMENTO DELL'ELECTRODOMESTICO:** Non gettare questo prodotto come spazzatura comunale non differenziata. Dato l'utilizzo di elementi elettrici ed elettronici, è necessaria la raccolta differenziata dello stesso, come stabilito dal DR 208/2005 riguardante la raccolta differenziata di prodotti elettrici.



PRINCIPALI SPECIFICAZIONI TECNICHE

| | |
|-------------------|---------------|
| MODELLO: | 69383 |
| VOLTAGGIO: | 220-240V/50Hz |
| POTENZA: | 350 W. |
| CAPACITÀ: | 1000 gr. |
| VELOCITÀ: | 5 |
| MISURE: | 20x10x18 cm |
| PESO: | 1,30 Kg |

INFORMAZIONI RILEVANTI

Informazioni relative alla garanzia

Il presente manuale fornisce le istruzioni di installazione, funzionamento e sicurezza del sbattitore elettrico a fruste. Raccomandiamo di leggere tutte le istruzioni di sicurezza, funzionamento e installazione prima dell'installazione e della messa in funzione.

Il sbattitore elettrico a fruste è un prodotto che nasce da un'approfondita ricerca, ed è testato a livello pratico.

I materiali utilizzati sono stati selezionati per la massima durata, un aspetto gradevole e una resa ottimale.

Ogni unità è ispezionata dettagliatamente prima del relativo invio.

IMPORTANTE ! Conservare queste istruzioni come futuro riferimento. In caso di cambiamento del proprietario dell'unità, assicurarsi che il nuovo proprietario riceva, insieme all'apparecchiatura, il presente manuale

AVVERTENZE

- 1.- Collegare il sbattitore elettrico a fruste in vetro a una presa di corrente elettrica avente tensione, dimensioni e configurazione di connessione adeguate. In caso di mancata conformità della spina al supporto, contattare un elettricista professionale al fine di stabilire la tensione e le dimensioni adeguate per installare la presa di corrente elettrica adeguata.
- 2.- In caso di malfunzionamento, rumore od odore anomali, scollegare l'unità dalla fonte di alimentazione elettrica e lasciarla raffreddare prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione.
- 3.- Evitare rischi non necessari, non toccare mai né sostituire le fruste se non dopo aver scollegato il cavo della presa di corrente elettrica. **La rotazione delle fruste può provocare gravi amputazioni.**
- 4.- Evitare sempre il funzionamento a vuoto: può danneggiare permanentemente gli elementi interni del frullatore tritatutto.
- 5.- Per evitare lesioni o danni, non tirare il cavo elettrico dell'unità.
- 6.- Per evitare lesioni, non utilizzare la unidad si el cable está desgastado o pelado.

PRECAUZIONI

- 1.- Collocare l'unità in una base all'altezza adeguata, in una zona adatta per il relativo uso. E' necessario valutare nell'ubicazione che l'unità o il suo contenuto non cadano accidentalmente e che la forza dell'unità stessa sia tale da sopportare il peso dell'unità.
- 2.- Non collocare nulla sopra il sbattitore elettrico a fruste, ciò può danneggiare il sbattitore elettrico a fruste o causare lesioni personali.
- 3.- Per evitare danni al sbattitore elettrico a fruste o lesioni a persone, mettere in funzione il sbattitore elettrico a fruste sempre con prodotto all'interno della ciotola del trit tutto.
- 4.- L'unità non è impermeabile. Per un funzionamento sicuro e adeguato, collocarla all'interno dove la temperatura ambiente sia di almeno 21°C (70°F) e quella massima sia 29°C (85°F).
- 5.- Non collocare il sbattitore elettrico a fruste in un'area esposta a temperature eccessive o a grasso di piastre, friggitorici, ecc. Una temperatura eccessiva può causare danni all'unità.
- 6.- Alcune superfici esterne dell'unità saranno riscaldate. Prestare attenzione nel toccare queste zone, per evitare lesioni.

FUNZIONE PRINCIPALE

L'apparecchio consente di sbattere, mescolare, impastare prodotti utilizzati per la preparazione di alimenti destinati al consumo da parte dell'uomo, tra i quali impasti per panetteria, dolci, pizze, montare panna, sbattere uova, ecc.

INSTALLAZIONE

- 1.- Aprire la confezione e rimuovere tutto il materiale presente all'interno, la copertura dell'unità e i suoi accessori.
- 2.- Estrarre tutti gli accessori e il libretto delle istruzioni.
- 3.- Collocare l'apparecchiatura su una superficie dura, piana e livellata.
- 4.- Verificare che siano puliti con acqua saponosa e asciugati tutti gli elementi che entreranno in contatto con gli alimenti.



DESCRIZIONE DELLE PARTI

- 1.- Pulsante estrazione fruste
- 2.- Regolatore di velocità e avviamento
- 3.- Pulsante turbo
- 4.- Impugnatura
- 5.- Corpo
- 6.- Fruste per sbattere
- 7.- Fruste per impastare



FUNZIONAMENTO

- 1.- Introdurre gli alimenti da sbattere all'interno di un recipiente.
- 2.- Posizionare il regolatore di velocità in posizione "0" e introdurre le fruste per sbattere o impastare all'interno degli appositi supporti.
- 3.- Collegare il cavo di alimentazione a una presa di corrente da 220-240V/50Hz.
- 4.- Collocare lo sbattitore all'interno di un recipiente e selezionare la velocità di lavorazione. È possibile variare la velocità ogni qualvolta lo si desidera.
- 5.- Premere il pulsante TURBO per lavorare alla massima velocità per un tempo determinato, quando risulta necessario.
- 6.- Una volta concluso il processo, spegnere il motore impostando il regolatore di velocità in posizione "0".
- 7.- Estrarre le fruste premendo l'apposito pulsante di estrazione (1).

| VELOCITÀ | UTILIZIARE | FRUSTE | CAPACITÀ | TEMPO |
|----------|--|-------------------------------------|----------|----------|
| 1 | Miscelare liquidi | F. per sbattere F. per impastare | 1000 gr. | 30 seg. |
| 2 | Salse, madeleine, budini | F. per sbattere F. per impastare | 1200 gr. | 60 seg. |
| 3 | Frullati | Fruste per sbattere | 800 gr. | 180 seg. |
| 4 | Burro, zucchero, impasto per biscotti, meringhe, torte | Fruste per sbattere | 800 gr. | 180 seg. |
| 5 | Crema, uova sbattute, puré di patate | F. per sbattere F. per impastare | 1000 gr. | 100 seg. |

NOTA: Si sconsiglia l'utilizzo continuato dell'apparecchio per un tempo superiore a 5 minuti.

NON UTILIZZARE MAI FRUSTE DIVERSE DA QUELLE PREVISTE, L'APPARECCHIO POTREBBE SUBIRE DANNI IRREVERSIBILI.

PULIZIA / MANUTENZIONE

- 1.- Assurez-vous que le refroidisseur est débranché avant de le nettoyer, ou si vous avez fini de vous en servir.
- 2.- Per pulire l'apparecchiatura, utilizzare detersivi non aggressivi o prodotti per la pulizia di stoviglie. N'utilisez jamais de détergents abrasifs ou de dissolvants.
- 3.- Gli accessori (fruste) possono essere lavati in lavastoviglie.
- 4.- Le corps principal ne peut pas être lavé à l'eau, utilisez uniquement pour ce faire un chiffon humide.
- 5.- Rangez l'appareil dans un endroit sec, bien aéré et non humide.



GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

Este manual contém informação sobre segurança relevante para a manutenção, utilização e manipulação deste aparelho. A não observação destas instruções poderia resultar em lesões pessoais graves. Se não compreender o conteúdo deste manual, comunique-o ao seu supervisor. Não ponha este equipamento a funcionar até ter lido e compreendido correctamente o conteúdo deste manual.

IMPORTANTES MEDIDAS DE SEGURANÇA

Quando utilizar qualquer tipo de electrodoméstico deverá seguir sempre as seguintes precauções básicas de segurança:

- 1.- Para evitar possíveis descargas eléctricas, não mergulhe o cabo, a ficha, ou o aparelho em água ou em qualquer outro líquido. Não introduza chaves de parafusos nem elementos metálicos no interior do aparelho.
- 2.- Não utilize este dispositivo eléctrico se o local de trabalho estiver húmido ou molhado, ou exposto à chuva. Se utilizar um dispositivo electrónico com as mãos molhadas ou mergulhadas em água poderia sofrer uma descarga eléctrica.
- 3.- Se o cabo de alimentação do aparelho estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço técnico autorizado ou por outra pessoa devidamente autorizada pelo fabricante. A manipulação do cabo por pessoal não autorizado implica a nulidade imediata da garantia.
- 4.- Não deixe o cabo de alimentação pendurado da mesa ou da bancada, nem permita que o cabo entre em contacto com superfícies quentes.
- 5.- Não utilize o electrodoméstico se este estiver danificado.
- 6.- Desligue o electrodoméstico antes de substituir os acessórios ou as peças auxiliares móveis do aparelho.
- 7.- Para desconectar o electrodoméstico, aguarde que o motor pare e retire a ficha da tomada de alimentação de corrente.
- 8.- Não deixe o electrodoméstico a funcionar sem vigilância. Assegure-se de que o motor pára completamente antes de desmontar o aparelho. Desligue o aparelho da tomada de corrente eléctrica depois de cada utilização.
- 9.- Evite o contacto do corpo com as partes em movimento do aparelho. Extremas precauções durante a limpeza do aparelho.
- 10.- Não permitam que as crianças utilizem este electrodoméstico. Não perca de vista nenhum electrodoméstico se o mesmo for utilizado na proximidade de crianças.
- 11.- Este produto não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e de conhecimentos, salvo nos casos em que estejam sob supervisão ou tenham recebido formação específica sobre a utilização do mesmo por parte da pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem estar sempre sob supervisão, para impedir que possam brincar com este produto.
- 12.- Utilize este electrodoméstico apenas para a finalidade para que foi concebido, e tal como se descreve neste manual. Não utilize acessórios não recomendados pelo fabricante.
- 13.- **ELIMINAÇÃO DO ELECTRODOMÉSTICO:** Não se desfaça deste aparelho junto com o lixo doméstico não classificado. Devido aos elementos eléctricos e electrónicos que incorpora, é necessária a recolha selectiva do mesmo, tal como ordena a legislação vigente sobre a recolha selectiva de produtos eléctricos.



PRINCIPAIS CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

| | |
|---------------------|---------------|
| MODELO: | 69383 |
| VOLTAGEM: | 220-240V/50Hz |
| POTÊNCIA: | 350 W. |
| CAPACIDADE: | 61000 gr. |
| VELOCIDADES: | 5 |
| MEDIDAS: | 20x10x18 cm |
| PESO: | 91,30 Kg |

INFORMAÇÃO RELEVANTE

Informação sobre a garantia

Este manual contém as instruções de instalação, funcionamento e segurança da bateadeira elétrica de varas. Recomendamos que leia atentamente todas as instruções de segurança, funcionamento e instalação antes da instalação e da posta em funcionamento do aparelho. Esta bateadeira elétrica de varas é um produto que resulta de uma extensiva investigação, testado de forma prática. Os materiais utilizados foram seleccionados para lhe proporcionar uma maior durabilidade, um aspecto atraente e um óptimo rendimento. Cada unidade é detalhadamente inspeccionada antes da sua embalagem.

**IMPORTANTE! Conserve estas instruções para futura referência.
Se o aparelho mudar de proprietário, assegure-se de que este manual é entregue ao novo proprietário**

ADVERTÊNCIA

- 1.- Conecte bateadeira-picadora a uma tomada de corrente eléctrica com a voltagem, dimensões e configuração de ligação adequadas. Se a ficha do electrodoméstico não encaixar na tomada de alimentação, contacte um electricista profissional para determinar a voltagem e o tamanho adequado e para instalar uma tomada de corrente eléctrica correcta.
- 2.- Em caso de mau funcionamento, ruído ou cheiros estranhos, desconecte a unidade da tomada de alimentação eléctrica e deixe-a arrefecer antes de levar a cabo qualquer operação de manutenção.
- 3.- Evite riscos desnecessários. Nunca toque ou substitua as varas sem desconectar previamente o cabo de alimentação da tomada de corrente eléctrica. **A rotação das varas pode provocar importantes danos pessoais, incluindo a amputação de dedos.**
- 4.- Nunca ponha a sua bateadeira-picadora a funcionar sem carga, para não danificar permanentemente os elementos interiores do aparelho.
- 5.- Para evitar lesões ou danos pessoais e materiais não puxe o cabo de alimentação de corrente eléctrica da unidade.
- 6.- Para evitar lesões ou danos pessoais e materiais não o use se o cabo de alimentação é desgastados ou desgastadas.



PRECAUÇÕES

- 1.- Situe a unidade numa base à altura adequada, numa zona conveniente para a sua utilização, assegurando-se de que a unidade ou o seu conteúdo não se encontram expostos a uma queda accidental e que a superfície de apoio é suficientemente forte para suportar o peso da unidade.
- 2.- Não coloque nada em cima da la bateadeira elétrica de varas , para evitar danificar a la unidad e possíveis lesões pessoais..
- 3.- Para evitar danos pessoais ou danos materiais na sua bateadeira elétrica de varas , coloque sempre o produto a bater ou picar no interior do recipiente.
- 4.- A unidade não é impermeável. Para um funcionamento seguro e adequado coloque a unidade num espaço interior, onde a temperatura ambiente se situe entre os 21°C (70°F) e os 29°C (85°F).
- 5.- Não coloque a la bateadeira elétrica de varas numa área exposta a temperaturas excessivas ou a gorduras de placas, fritadeiras, etc. Uma temperatura excessiva poderia danificar a unidade
- 6.- Algumas superfícies exteriores da unidade podem alcançar temperaturas elevadas. Tenha cuidado ao tocar estas zonas para evitar possíveis lesões pessoais.

FUNÇÃO PRINCIPAL

Bater, misturar, amassar produtos destinados à preparação de alimentos de consumo humano, tais como massas para padaria, confeitaria, pizzas, bater as natas, bater ovos, etc.

INSTALAÇÃO

- 1.- Abra a caixa e retire todo o material de embalagem e a cobertura protetora do aparelho e dos seus acessórios.
- 2.- Extraia todos os acessórios da máquina e o livro de instruções.
- 3.- Situe a unidade numa superfície dura, plana e bem nivelada.
- 4.- Limpe cuidadosamente com uma solução de água e sabão todos os elementos que entrarã em contacto com os alimentos, e seque-os bem.



DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES

- 1.- Botão de extração das varas
- 2.- Regulador de velocidade e de marcha
- 3.- Botão turbo
- 4.- Asa
- 5.- Corpo
- 6.- Varas para bater
- 7.- Varas para amassar



FUNCIONAMENTO

- 1.- Introduza num recipiente os alimentos a bater.
- 2.- Coloque o regulador de velocidade na posição "0" e introduza as varas de bater ou de amassar nos orifícios da batedeira.
- 3.- Conecte o cabo de alimentação a uma tomada de corrente de 220-240 V / 50 Hz.
- 4.- Coloque a batedeira dentro do recipiente e seleccione a velocidade de trabalho. Pode variar de velocidade as vezes que quiser.
- 5.- Utilize o botão TURBO em qualquer momento para trabalhar à máxima velocidade durante um intervalo de tempo determinado.
- 6.- Quando terminar de bater ou amassar, coloque o regulador de velocidade na posição "0" para desligar o motor.
- 7.- Extraia as varas de bater o amassar utilizando o botão para extrair as varas (1).

| VELOCIDADE | USAR | VARAS | CAPACIDADE | TEMPO |
|------------|--|-----------------------------------|------------|----------|
| 1 | Combinar líquidos | Varas para bater Varas amassar | 1000 gr. | 30 seg. |
| 2 | Molhos, bolos, pudins | Varas para bater Varas amassar | 1200 gr. | 60 seg. |
| 3 | Batidos | Varas para bater | 800 gr. | 180 seg. |
| 4 | Manteiga, açúcar, massa para bolachas, merengues, tortas | Varas para bater | 800 gr. | 180 seg. |
| 5 | Cremes, bater ovos, puré de batatas | Varas para bater Varas amassar | 1000 gr. | 100 seg. |

NOTA: Não é recomendável utilizar a batedeira em modo de funcionamento contínuo durante mais de 5 minutos.

NÃO COLOCAR NUNCA DUAS VARAS DIFERENTES, PARA NÃO DANIFICAR A BATEDEIRA

LIMPIEZA / MANUTENÇÃO

- 1.- Assegure-se de que o aparelho se encontra desconectado da corrente eléctrica antes de o limpar, ou sempre que não o utilizar.
- 2.- Para limpar a unidade, utilize detergentes não agressivos ou produtos apropriados para a limpeza da louça. Nunca utilize detergentes agressivos ou dissolventes.
- 3.- Os acessórios (varas) podem ser lavados na máquina de lavar louça.
- 4.- O corpo principal não pode ser limpo com água, apenas limpe com um pano úmido.
- 5.- Certifique-se de manter o aparelho em local seco, bem ventilado e livre de umidade.



BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING

Deze handleiding bevat belangrijke veiligheidsinstructies voor het onderhoud, het gebruik en de bediening van het apparaat. Het niet naleven van deze aanwijzingen kan ernstige schade tot gevolg hebben. Indien men de inhoud van deze gebruiksaanwijzing niet verstaat, gelieve dit te melden aan de opzichter. Stel dit apparaat niet in werking voordat men de inhoud van deze gebruiksaanwijzing heeft gelezen en begrepen.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

Wanneer men eenderwelk huishoudelijk toestel gaat gebruiken, dan moet men een reeks basisbegrippen in verband met veiligheid in acht nemen, waaronder:

- 1.- Om zich te beschermen tegen elektrische schokken mag men het snoer, de stekker en het apparaat nooit in water of een andere vloeistof dompelen. Introduceer nooit schroevendraaiers of metalen elementen in het apparaat.
- 2.- Dit elektrische apparaat mag NIET worden gebruikt indien de werkplek vochtig of nat is en mag niet worden gebruikt op plaatsen waar een nevel hangt of waar het regent. Als u het elektrische apparaat beetpakt met natte handen of terwijl u in contact staat met water, kunt u een elektrische schok krijgen.
- 3.- Indien het meegeleverde snoer is beschadigd, dan moet dat worden vervangen door de fabrikant, de technische dienst of een technicus die door de fabrikant is erkend. Indien de manipulatie wordt uitgevoerd door niet erkend personeel, dan wordt de garantie onmiddellijk geannuleerd.
- 4.- Laat het snoer niet aan de tafel of het werkblad hangen en vermijd dat het in contact komt met warme oppervlakken.
- 5.- Gebruik het huishoudelijk toestel nooit wanneer het is beschadigd.
- 6.- Schakel het huishoudelijk toestel uit alvorens de onderdelen of de hulpstukken die tijdens het gebruik bewegen te vervangen.
- 7.- Om het huishoudelijk toestel los te koppelen moet men wachten totdat de motor is gestopt en daarna de stekker uit het stopcontact halen.
- 8.- Laat het apparaat nooit zonder toezicht werken. Wees er zeker van dat de motor volledig stilstaat alvorens die te demonteren. Koppel het toestel na elk gebruik los.
- 9.- Vermijd het contact met de bewegende onderdelen. Wees zeer aandachtig tijdens de reiniging.
- 10.- Vermijd het gebruik van het toestel door kinderen. Houd steeds toezicht op het huishoudelijke toestel wanneer het wordt gebruikt in de buurt van kinderen.
- 11.- Dit toestel mag niet worden gebruikt door personen (met inbegrip van kinderen) met verminderde lichamelijke zintuigelijke of mentale capaciteiten, die een gebrek aan ervaring en kennis hebben, behalve indien die onder toezicht staan of een opleiding hebben gekregen door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten in het oog worden gehouden dat ze niet met het toestel spelen.
- 12.- Gebruik het huishoudelijke toestel enkel waarvoor het werd ontworpen, zoals in deze handleiding wordt beschreven. Gebruik geen hulpstukken die niet door de fabrikant worden aanbevolen.
- 13.- WEGWERPEN VAN HET TOESTEL: Dit produkt mag niet worden weggegooid als niet geklasseerd gemeentelijk afval. Omdat dit apparaat elektrische en elektronische elementen bevat, moet het selectief worden ingezameld volgens het Koninklijk Besluit 208/2005 betreffende selectieve inzameling van elektrische producten.



VOORNAAMSTE TECHNISCHE GEGEVENS

| | |
|--------------------|---------------|
| MODEL: | 69383 |
| VOLTAGE: | 220-240V/50Hz |
| VERMOGEN: | 350 W. |
| CAPACITERT: | 1000 gr. |
| SNELHEID: | 5 |
| AFMETINGEN: | 20x10x12 cm |
| GEWICHT: | 1,30 Kg |

BELANGRIJKE INFORMATIE

Informatie over de garantie

Deze handleiding bevat de aanwijzingen voor de installatie, de werking en de veiligheid van de Elektrische handmixer. Men raadt aan om al deze aanwijzingen betreffende de veiligheid, de werking en de installatie te lezen alvorens het apparaat te installeren en in bedrijf te stellen. De Elektrische handmixer is een produkt dat is gebaseerd op een uitgebreid onderzoek en dat op een praktische manier is uitgetest. De gebruikte materialen werden zodanig gekozen dat een langere duurzaamheid, een attractief uitzicht en een optimaal rendement worden bekomen. Elke eenheid ondergaat een gedetailleerde inspectie voordat het wordt verstuurd.

BELANGRIJK! Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstige raadplegingen. Indien de eenheid van eigenaar verandert, dan moet men er zeker van zijn dat deze gebruiksaanwijzing wordt meegeleverd.

WAARSCHUWING

- 1.- Sluit de Elektrische handmixer aan op een contactdoos die is voorzien van een aangepaste spanning, de juiste afmetingen en de geschikte configuratie-aansluitingen. Indien de stekker niet in het stopcontact past, gelieve een vakkundig elektricien te contacteren om de spanning en de afmetingen te bepalen en zo de geschikte elektrische aansluiting te installeren.
- 2.- Bij een slechte werking, een vreemd geluid of geur moet men de eenheid onmiddellijk van de voedingsbron loskoppelen en wachten totdat het toestel is afgekoeld alvorens eenderwelke onderhoudshandeling uit te voeren
- 3.- Vermijd onnodige risico's en raak de **varillas** nooit aan of vervang die nooit voordat men het snoer uit de contactdoos heeft getrokken. **Het ronddraaien van de varillas kan belangrijke amputaties tot gevolg hebben**
- 4.- Laat het toestel nooit in lege toestand werken, omdat inwendige elementen van de mixer hakker bestendig kunnen worden beschadigd.
- 5.- Trek nooit aan het elektrische snoer om letsels en schade te voorkomen.
- 6.- Om te voorkomen dat eventuele schade, het gebruik als netsnoer is gerafeld of versleten.

VOORZORGSMAATREGELEN

- 1.- Plaats de eenheid op een aangepaste hoogte op een basis in een zone die is geschikt om te werken. Men moet tijdens de plaatsing evalueren of het apparaat of de inhoud per ongeluk zouden kunnen vallen en of de basis voldoende sterk is om het gewicht van het toestel te kunnen dragen.
- 2.- Plaats nooit voorwerpen op de Elektrische handmixer, men zou de machine kunnen beschadigen en mogelijke persoonlijke letsels kunnen veroorzaken.
- 3.- Om schade aan de Elektrische handmixer of persoonlijke verwondingen te vermijden mag het mixer enkel worden gebruikt wanneer er produkt aanwezig is in de beker.
- 4.- De eenheid is niet waterdicht. Voor een veilige en aangepaste werking moet men de machine in een ruimte plaatsen waar de omgevingstemperatuur tenminste 21 °C (70 °F) en maximum 29 °C (85 °F) bedraagt.
- 5.- Plaats de Elektrische handmixer met glazen beker niet in een zone die onderhevig is aan hoge temperaturen of aan vetten van grills, frituurpannen, enz. Een te hoge temperatuur kan schade aan de eenheid berokkenen.
- 6.- Sommige uitwendige oppervlakken kunnen warm worden. Wees voorzichtig wanneer men deze zones aanraakt om verwondingen te vermijden.

HOOFDFUNCTIE

Kloppen, mengen en kneden van producten ter bereiding van voor mensen bedoelde consumptiegoederen, zoals deeg voor bakkerijproducten, banketbakkerswaren, pizza's, plokken van room en crème, eieren kloppen, etc.

INSTALLATIE UITPAKKEN

- 1.- Open de doos en verwijder alle emballagemateriaal en de beschermkap van de unit en zijn accessoires.
- 2.- Haal alle accessoires en instructieboek uit de verpakking.
- 3.- Plaats het apparaat op een oppervlak dat hard, effen en waterpas is.
- 4.- Zorg ervoor dat alle onderdelen die in contact zullen komen met voedingsmiddelen worden schoongemaakt met een sopje en droog ze daarna goed af.



BESCHRIJVING VAN DE ONDERDELEN

- 1.- Releaseknop deeghaken/kloppers
- 2.- Snelheidsknop voor meerdere snelheden en aan/uit
- 3.- Turboknop
- 4.- Handvat
- 5.- Body
- 6.- Kloppers
- 7.- Deeghaken



WERKING

- 1.- Plaats het voedsel dat je wilt kloppen of mengen in een kom.
- 2.- Zorg dat de snelheidsknop op "0" staat alvorens de kloppers of deeghaken in de daartoe bestemde gaten onderop de handmixer te klikken.
- 3.- Sluit de stekker aan op een stopcontact van 220-240V/50Hz.
- 4.- Steek de handmixer in de kom en kies de snelheid waarmee u wilt werken.
U kunt net zo vaak van snelheid wisselen als u wilt.
- 5.- Maak desgewenst gebruik van de TURBO-knop om korte tijd op maximale snelheid te werken.
- 6.- Als u eenmaal klaar bent, zet u de snelheidsknop terug naar de stand "0" om de motor te stoppen
- 7.- Haal de deeghaken of kloppers los door te drukken op de releaseknop (1) die daar speciaal voor bedoeld is.

| SNELHEID | GEbruIKEN | VARILLA | CAPAITERT | TIJD |
|----------|---|-----------------------|-----------|----------|
| 1 | Dranken mixen | Kloppers Deeghaken | 1000 gr. | 30 seg. |
| 2 | Sauzen, cake, pudding | Kloppers Deeghaken | 1200 gr. | 60 seg. |
| 3 | Slagroom, milkshakes | Kloppers | 800 gr. | 180 seg. |
| 4 | Boter, suiker, koekjesdeeg, eiwitten, gebak | Kloppers | 800 gr. | 180 seg. |
| 5 | Crèmes, eieren kloppen, aardappelpuree | Kloppers Deeghaken | 1000 gr. | 100 seg. |

LET OP: Het wordt aanbevolen om de handmixer niet langer dan 5 minuten aaneengesloten te gebruiken.

GEbruIK NOOIT TWEE VERSCHILLENDE HAKEN TEGELIJK, HET APPARAAT KAN ONHERSTELBAAR BESCHADIGD RAKEN

REINIGING / ONDERHOUD

- 1.- Wees er zeker van dat het apparaat is losgekoppeld alvorens het te reinigen of wanneer het buiten werking is gesteld.
- 2.- Om het apparaat te reinigen moet men niet agressieve reinigingsprodukten toepassen die geschikt zijn voor het reinigen van tafelgerei. Gebruik nooit agressieve reinigings- of oplosmiddelen.
- 3.- De accessoires (deeghaken/kloppers) zijn wasmachinebestendig.
- 4.- Reinig de kegel, de zeef en de zeefsteun met lauw zeepwater. Droog alle onderdelen. Reinig deze onderdelen nooit in de vaatwasser.
- 5.- Reinig de motoreenheid met een vochtige doek. Dompel de motor nooit onder in water en spoel die nooit onder de kraan af.



TÉRMINOS DE GARANTÍA

La Garantía tiene una duración de 24 meses, contra todo defecto de fabricación y ésta se inicia a partir de la fecha de compra del aparato avalada por la correspondiente factura de compra.

Para la correcta instalación de aparatos eléctricos, siga las siguientes pautas:

- Asegúrese que la tensión de alimentación es la correcta respecto al aparato a conectar, la tensión de alimentación, se encuentra protegida por sistemas de protección como fusibles o magnetotérmicos.
- Evite cualquier contacto de agua y humedad con aparatos eléctricos. **Riesgo de cortocircuito y electrocución.**
- Evite que niños o personal no autorizado manipule el aparato.

Antes de la instalación del aparato eléctrico lea atentamente las instrucciones del manual. En caso de cualquier incidente o mal funcionamiento, **no proceda a desmontar nada**, consulte a su vendedor. **La intervención técnica por parte del cliente o por parte de personal no autorizado dejará invalidada inmediatamente la garantía.**

LACOR MENAJE PROFESIONAL, S.L. no se responsabiliza de aquellas averías producidas por una incorrecta instalación o utilización del aparato.

TERMES DE GARANTIE

La Garantie a une durée de 24 mois, contre tout défaut de fabrication, et celle-ci commence à partir de la date d'achat de l'appareil, la facture de l'achat correspondante faisant foi.

Pour une correcte installation d'appareils électriques, suivez les règles suivantes:

- Assurez-vous que la tension d'alimentation est la correcte par rapport à l'appareil à connecter et que celle-ci se trouve protégée par des systèmes de protection, comme des fusibles ou des magnétothermiques.
- Évitez tout contact avec l'eau et l'humidité avec des appareils électriques. **Risque de court-circuit et d'électrocution.**
- Évitez que des enfants ou du personnel non autorisé manipulent l'appareil.

Avant l'installation de l'appareil, lisez attentivement les instructions du manuel. En cas d'incident ou de mal fonctionnement, **ne démontez rien**, consultez votre vendeur. **L'intervention technique par le client ou par du personnel non autorisé rendra immédiatement non valide la garantie.**

LACOR MENAJE PROFESIONAL, S.L. ne se rend pas responsable des pannes produites par une installation ou une utilisation incorrecte de l'appareil.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Es gilt eine Garantie auf jegliche Fabrikationsmängel für die Dauer von 24 Monaten. Die Garantiezeit beginnt ab dem Kaufdatum, welches durch die entsprechende Rechnung nachzuweisen ist.

Für den sachgemäßen Anschluss von Elektrogeräten sind folgende Richtlinien zu befolgen:

- Vergewissern Sie sich, dass die Versorgungsspannung für das Gerät geeignet ist und dass diese durch Schutzsysteme wie Sicherungen oder Thermomagnetschalter gesichert ist.
- Vermeiden Sie jeglichen Kontakt von Elektrogeräten mit Wasser und Feuchtigkeit. **Gefahr eines Kurzschlusses bzw. Stromschlags.**
- Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht von Kindern oder nicht autorisiertem Personal bedient wird.

Lesen Sie vor Aufbau des Elektrogeräts aufmerksam die Betriebsanleitung durch. Bei Vorfällen jedweder Art bzw. Fehlfunktionen **demontieren sie das gerät nicht**, sondern wenden Sie sich an Ihren Händler. **Bei technischen eingriffen seitens des kunden oder nicht autorisierten personals erlischt die garantie sofort.**

LACOR MENAJE PROFESIONAL, S.L. haftet nicht bei Störungen, die durch unsachgemäßen Aufbau oder Einsatz des Geräts hervorgerufen wurden.

TERMS OF THE GUARANTEE

The Guarantee has a duration of 24 months, against all manufacturing defects and it begins starting from the date of purchase of the instrument, endorsed by the corresponding bill of sale.

For the correct installation of electric devices, follow the following guidelines:

- Be sure that the power supply voltage is the right one the device to be connected and that the same, the power supply voltage, is protected by protection systems such as fuses or thermal magnets.
- Avoid any of contact of electric devices with water and humidity. **Short circuit risk and electrocution.**
- Avoid allowing children or unauthorized personnel to handle the device.



Before installing the electric device, carefully read the manual instructions. In the case of an incident or malfunctioning, **do not disassemble anything**. Consult with your sales person. **Technical intervention by the client or by unauthorized personnel will render the guarantee immediately invalidated.**

LACOR MENAJE PROFESIONAL, S.L. does not hold itself responsible for those damages caused by incorrect installation or use of the device.

TERMINI DI GARANZIA

La Garanzia ha una durata di 24 mesi, copre qualsiasi difetto di fabbricazione e decorre dalla data di acquisto dell'elettrodomestico, avallata dalla corrispondente fattura di acquisto.

Per la corretta installazione di apparecchiature elettriche, seguire le seguenti norme:

- Assicurarsi che la tensione di alimentazione sia quella corretta per l'apparecchiatura da collegare, e che la tensione stessa sia protetta da sistemi di protezione quali fusibili o salvavita magnetotermici.
- Evitare qualsiasi contatto di acqua e umidità con apparecchiature elettriche. **Rischio di cortocircuito e di elettroshock.**
- Evitare che bambini o personale non autorizzato manipolino l'apparecchiatura.

Prima dell'installazione dell'apparecchiatura elettrica, leggere attentamente le istruzioni del manuale. In caso di incidento difunzioni, **non smontare nulla**, e consultare il venditore. **L'intervento tecnico da parte del cliente o da parte di personale non autorizzato comporta la cessazione immediata della validità della garanzia.**

LACOR MENAJE PROFESIONAL, S.L., non si assume alcuna responsabilità per avarie derivanti da un'installazione inadeguata o da uno scorretto utilizzo dell'apparecchiatura.

TERMS DA GARANTIA

A Garantia tem uma duração de 24 meses, contra qualquer defeito de fabrico, a contar da data de compra do aparelho, confirmada pela correspondente factura de compra.

Para a correcta instalação de qualquer aparelho eléctrico, siga as seguintes recomendações:

- Verifique que a tensão de alimentação se corresponde com a tensão indicada na placa de características do aparelho, e que a mesma se encontra protegida por sistemas de protecção como fusíveis ou disjuntores magnetotérmicos.
- Evite qualquer contacto dos aparelhos eléctricos com a água e a humidade. **Risco de curto-circuito e de electrocussão.**
- Evite que as crianças e ou pessoal não autorizado manipule o aparelho.

Antes da instalação do aparelho eléctrico leia atentamente as instruções do manual. Em caso de qualquer incidente ou de um funcionamento defeituoso, **não tente desmontar o aparelho**, consulte o seu vendedor. **A intervenção técnica por parte do cliente ou por parte de qualquer pessoal não autorizado implica a anulação imediata da garantia.**

LACOR MENAJE PROFESIONAL, S.L. não se responsabiliza pelas avarias produzidas por uma incorrecta instalação ou utilização do aparelho.

GARANTIEVOORWAARDEN

Dit apparaat wordt gedurende een periode van 24 maanden vanaf de aankoopdatum gewaarborgd tegen elke fabriekstfout. Deze datum wordt gecontroleerd door het voorleggen van een geldig fiscaal document (factuur).

Voor een correcte installatie van elektrische apparaten moet men de volgende aanwijzingen opvolgen:

- Wees er zeker van dat de voedingsspanning juist is voor het apparaat dat men wilt aansluiten en dat die wordt beschermd door beveiligingssystemen zoals zekeringen of magnetisch-thermische beveiligingen.
- Indien men elektrische apparaten gebruikt moet men het contact met water en vocht vermijden. **Gevaar opkortsluiting en elektrocutie.**
- Vermijd de manipulatie van het apparaat door kinderen en niet erkend personeel.

Voordat men het elektrische apparaat gaat installeren moet men aandachtig deze gebruiksaanwijzing lezen. In geval van storingen of een slechte werking **mag men niets demonteren** en moet men de verkoper raadplegen. **De technische tussenkomst door de klant of niet erkend personeel zal de garantie onmiddellijk annuleren.**

LACOR MENAJE PROFESIONAL, S.L. kan niet verantwoordelijk worden gesteld voor storingen die zich hebben voorgedaan omwille van een slechte installatie of toepassing van het toestel.





LACOR MENAJE PROFESIONAL S.L

Bº San Juan, s/n - Apdo. 18

Telf.: 943 769030 - Fax: 943 765387

Telf. Export: +34 943 769174 - Fax Export: +34 943 769222

comercial@lacor.es - www.lacor.es

20570 BERGARA (Gipuzkoa) - SPAIN

GRUPO MARCOS LARRAÑAGA Y CIA

